

Wichtiger Hinweis!

Bevor Sie das RCBS Trim Mate Case Prep Center (Hülsenbearbeitungscenter) benutzen, lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung, damit Sie den korrekten Umgang mit diesem Produkt erfahren. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, bevor Sie Hülsen bearbeiten wollen, und Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben.

Fehlerhaftes Bedienen des Hülsenbearbeitungscenters kann zu Verletzungen oder zu Beschädigung des Gerätes führen. Wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, aber einige Vorgänge noch nicht richtig verstanden haben rufen Sie Ihren Händler an.

Diese Bedienungsanleitung enthält spezielle Sicherheits- und Vorgehenshinweise. Sie sollte daher ein dauerhafter Bestandteil Ihrer Wiederladeausrüstung sein, das heißt Sie sollte jederzeit greifbar sein, falls Sie etwas nachlesen wollen. Falls Sie das Hülsenbearbeitungscenter an eine andere Person weitergeben, achten Sie bitte dabei darauf, daß Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

Vorsichtsmaßnahmen

Wiederladen ist ein schönes und nützliches Hobby, wenn die Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Aber Nachlässigkeit und Unachtsamkeit können Wiederladen gefährlich machen. Diese Unterlagen wurden entwickelt, um den Benutzer an die Sicherheitsmaßnahmen zu erinnern.

Auch wenn Sie mit anderen Wiederladepressen arbeiten, müssen einige Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden. Bei Beachtung dieser wenigen Regeln, wird die Gefahr eines gefährlichen Vorkommens oder eine Verletzung extrem reduziert.

Hauptregeln

- Benutzen Sie die Wiederladegeräte so, wie es der Hersteller empfiehlt. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig und komplett durch.
- Beachten Sie, daß die Wiederladeecke sauber, hell und ordentlich ist.
- Laden Sie nur, wenn Sie dem Wiederladen Ihre volle Aufmerksamkeit widmen können. Laden Sie nicht, wenn Sie müde oder krank sind.
- Niemals während des Wiederladens Rauchen.
- Entwickeln Sie einen Arbeitsplan um Fehler zu vermeiden.

Vermeiden Sie Eile - laden Sie ruhig und gleichmäßig

- Tragen Sie immer eine angepaßte Schutzbrille. Sie nehmen unnötige Risiken auf sich, wenn Sie ohne Schutzbrille laden
- Wenn etwas Ungewöhnliches passiert, während Sie den Wiederladearm der Presse bewegen, **STOPPEN** Sie sofort und suchen Sie nach der Ursache dafür. Falls Sie trotz eines ungewöhnlichen Widerstandes weiter laden, kann das Werkzeug beschädigt werden, oder dies die Ursache für eine Verletzung sein.

Elektrizität

- Dieses Produkt ist mit einem dreiadrigem Kabel ausgestattet, also mit einem Erdungskabel, daher sollten Sie unbedingt darauf achten, daß Sie dieses Gerät nur in eine gut geerdete Steckdose stecken.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Hülsenbearbeitungscenter, falls der Untergrund feucht ist.
- Stecken Sie das Gerät nicht in Steckdose, bevor Sie nicht genau festgestellt haben, daß die Voltzahl mit den Angaben an dem Gerät übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, daß alle Kabel vor Feuchtigkeit, Regen und beweglichen Teilen fern gehalten werden. Verlegen Sie die Kabel so, daß Sie nicht über diese stolpern können.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Kabel auf äußerliche Beschädigungen, und ersetzen Sie diese, sofern sie beschädigt sind.

Ladedaten

- Benutzen Sie nur getestete Ladedaten. Wir empfehlen Ihnen das **SPEER** Wiederladebuch.
- **Beachten Sie alle Warnungen über die Benutzung der maximalen Ladedaten.**

Zündhütchen und Pulver

- Lagern Sie Pulver und Zündhütchen außerhalb der Reichweite von Kindern, Hitze, Feuchtigkeit, offenen Flammen und elektrischen Geräten.
- Benutzen Sie nie Zündhütchen unbekannter Herkunft. Um unbekannte Zündhütchen zu vernichten, tränken Sie sie für ein paar Tage in Öl, bevor Sie die Zünder wegwerfen.
- Bewahren Sie die Zünder in der Originalverpackung auf, bis Sie sie gebrauchen. Legen Sie unbenutzte Zünder in die Originalverpackung zurück, um sie sicher aufzubewahren und jederzeit identifizieren zu können.
- Bewahren Sie Zündhütchen nicht in Großpackungen auf. Die Explosion von ein paar hundert Zündhütchen genügt, um irgendjemanden zu verletzen, der in der Nähe ist,
- Üben Sie keinen Druck auf Zündhütchen aus. Gehen Sie vorsichtig mit den Zündern um.
- Benutzen Sie kein Pulver, dessen Herkunft Sie nicht genau kennen. Vernichten Sie gemischtes Pulver und solches, welches Ihnen unbekannt ist oder aus delaborierten Patronen stammt.
- Wenn Sie ein Pulvermeßgerät benutzen, verschließen Sie den Pulverbehälter und die Pulverdose, nachdem Sie den Pulverbehälter befüllt haben.
- Bevor Sie die Hülsen füllen, legen Sie die Menge des Pulvers im Meßzylinder fest. Wiegen Sie wenigstens die ersten zehn Ladungen nach. Hiermit sind Sie sicher, daß die korrekte Menge Pulver aus dem Pulverfüllgerät freigegeben wird.
- Wenn Sie mit dem Wiederladen fertig sind, füllen Sie das Pulver aus dem Pulverfüllgerät wieder in die Originalverpackung zurück. Dies erleichtert Ihnen die Aufbewahrung und Identifizierung.
- **NICHT RAUCHEN**, wenn Sie mit Pulver oder Zündhütchen umgehen.

Aufzeichnungen

- Schreiben Sie alle Daten Ihrer Ladungen auf. Am besten kleben Sie einen Datenzettel auf jede Packung, die Sie hergestellt haben: mit dem Datum der Herstellung, dem verwendeten Zündhütchen, Pulver und Geschos, welches Sie benutzten. Die Aufkleber befinden sich in jeder "**SPEER**" Geschosverpackung.

Dieses Produkt wurde speziell für die Wiederlader entwickelt, die schon einige Erfahrungen mit dem Laden von Patronen besitzen. Falls Sie einmal nicht genau wissen, wie Sie eines der Werkzeuge benutzen müssen, fragen Sie den Hersteller um eine Hilfestellung zu bekommen.

Da **Blount SED** keine Kontrolle über die verwendeten Komponenten hat, kann die Firma auch keine Verantwortung für die Patronen übernehmen, die Sie mit den Werkzeugen, Zündern oder Geschossen der Firma laden.

Spezieller Hinweis für das trockene Hülsenfett (MICA)

Ein kleiner Plastikbehälter mit dem Hülsenfett (MICA) befindet sich im Lieferumfang des Hülsenbearbeitungscenter. Der kleine Plastikbehälter paßt oben in die runde Öffnung des Centers und ermöglicht es Ihnen somit sehr leicht, den Hülsenhals einer Hülse zu fetten. Um die Hülsen zu fetten, drücken Sie nur den Hülsenhals in das Fett. Danach klopfen Sie leicht auf die Hülse, damit das überschüssige Fett sich von der Hülse löst.

Achtung: Pusten Sie nicht in den kleinen Behälter, damit kein Staub aufgewirbelt wird. Falls dieses doch einmal geschehen sollte vermeiden Sie es, diesen in die Augen zu bekommen. Eine Inhalation über einen längeren Zeitraum kann schädlich sein. Verwenden Sie daher dieses Fett nur bei einer guten Belüftung. Wenn keine gute Belüftung vorhanden ist, tragen Sie bitte eine Staubmaske. Desweiteren sollten Sie eine Schutzbrille tragen.

Erste Hilfe: Im Falle eines Augenkontaktes waschen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser aus. Falls eine Reizung auftreten sollte, suchen Sie bitte einen Arzt auf. Im Fall von Inhalation gehen Sie bitte an die frische Luft. Falls eine Reizung auftreten sollte, suchen Sie bitte einen Arzt auf.

Allgemeine Informationen

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des RCBS Trim Mate™ Case Prep Center (Hülsenbearbeitungscenter). Es ist eine ideale Ergänzung für jede Wiederladebank und auch für das Trim Pro™ Hülsentrimmgerät. Mit seinen Fünf-Motor-betriebenen-Bearbeitungsstationen erleichtert Ihnen das Hülsenbearbeitungscenter bei einigen wichtigen und zeitraubenden Tätigkeiten die Arbeit, wie zum Beispiel: das Innen- und Außenentgraten der Hülse, Reinigen der Zündglocke, Entfernen des Militärcrimpes sowie die Bearbeitung des Zündkanals. Desweiteren gibt es an dem Gerät zwei Stationen für die Hülsenhalsbürsten oder für anderes Zubehör und eine Ablagefläche. Der handliche An- und Ausschalter befindet sich oben an dem Gerät. Das ca. zwei Meter lange dreirädrige Kabel Ihres Trim Mates erlaubt es Ihnen, dieses Gerät an jedem beliebigen Punkt Ihre Werkbank hinzustellen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung komplett durch, bevor Sie das Hülsenbearbeitungscenter benutzen.

Auspacken und Aufbau

Beachten Sie bitte das Foto Nr. 1 der englischen Bedienungsanleitung, wo der Trim Mate mit all seinem Zubehör, welches im Lieferumfang geliefert wird, zu sehen ist. Packen Sie den Trim Mate bitte vorsichtig aus und beachten Sie dabei die folgende Aufstellung:

- Trim Mate Hülsenbearbeitungscenter
- Innenentgrater
- Außenentgrater
- Zündglockenbürste, klein und groß
- Hülsenhalsbürste, klein und mittel
- trockenes Hülsenhalsfett

Es gibt noch weiteres Zubehör, welches Sie mit dem Hülsenbearbeitungscenter einsetzen können. Nehmen Sie daher bitte mit Ihrem Händler, oder mit RCBS, Kontakt auf, um noch mehr über folgendes Zubehör zu erfahren:

- Zündglockenumformer, kleines Langwaffenzündhütchen: Bestell-Nr. 90379
- Zündglockenumformer, großes Langwaffenzündhütchen: Bestell-Nr. 90378
- Militärcrimptferner, klein: Bestell-Nr. 90381
- Militärcrimptferner, groß: Bestell-Nr. 90380
- Staubschutzhülle für das Hülsenbearbeitungscenter: Bestell-Nr. 90382
- Zündlochentgrater (beachten Sie hierbei die Bestell-Nr. im RCBS Katalog)

Stellen Sie das Hülsenbearbeitungscenter an eine gut erreichbare Stelle Ihrer Werkbank. Befestigen Sie das Trim Mate mit einer Zwinge, zwei Holzschrauben oder mit einem Bolzen auf der Arbeitsfläche Ihrer Werkbank. Zwei Befestigungslöcher wurden zu diesem Zweck in die Basisplatte des Trim Mates eingearbeitet, eine auf der Vorderseite und eine auf der Rückseite.

Benutzung des Trim Mate (Hülsenbearbeitungscenter)

Die meisten Zubehörteile für das Trim Mate Hülsenbearbeitungscenter können auf irgendeine der fünf sich drehenden Stationen eingeschraubt werden, welche sich auf der unteren Ebene befinden. Wie auch immer, schauen Sie sich das Foto Nr. 2 an, manche Werkzeuge sind bequemer und leichter zu benutzen, wenn Sie an einer bestimmten Stelle montiert worden sind. Benutzen Sie dieses Foto als Installationvorschlag für die unterschiedlichen Schneid- und Reinigungswerkzeuge. Desweiteren haben wir die Stationen für die leichtere Identifikation auf dem Foto durchnummeriert.

Station Nr. 1 ist für die Installation eines zusätzlich erhältlichen Zündlochentgrater gedacht, beachten Sie dazu Foto Nr. 3. Dieser Zündlochentgrater ist kaliberbezogen und wurde zum Entgraten des Zündkanals entwickelt, welcher manchmal bei der Herstellung der Hülse entsteht aber nicht bei der Weiterbearbeitung der Hülse entfernt wird. Dieses Zubehör ist bei Ihrem Händler erhältlich und ist in den gängigsten Kalibern lieferbar.

Station Nr. 2 kann für die Zündglockenreinigungsbürste verwendet werden. Diese Zündglockenreinigungsbürste entfernt den Schmutz aus der Zündglocke, welcher beim Abfeuern des Zündhütchens entsteht, damit Sie nachher das neue Zündhütchen leichter setzen können. Siehe Foto Nr. 4. Desweiteren kann diese Station auch zum Entfernen des Militärkrimps verwendet werden, welcher als zusätzliches Zubehör erhältlich ist. Bei militärischen Surplus Hülsen sind die Zündhütchen normalerweise eingecrimpt. Bevor Sie in diese Hülsen ein neues Zündhütchen einsetzen, muß der Crimp vollständig entfernt werden. Der RCBS Militärkrimpentferner formt die Zündglocke in die handelsüblichen Zündglocken um, daß heißt er entfernt die Crimplaschen. Hierfür sind zwei unterschiedliche Militärkrimpentferner erhältlich, einer für große und einer für kleine Zündglocken.

Station Nr. 3 ist für den Innenentgrater vorgesehen. Dieser Innenentgrater dient dazu, eine abgeschrägte Kante in die Hülse zu fräsen, die zuvor getrimmt worden ist. Desweiteren erleichtert diese Kante auch das Setzen des neuen Geschosses. Siehe Foto Nr. 5.

Station Nr. 4 ist eine gute Stelle, um den Außenentgrater zu installieren. Dieser Außenentgrater wird den Grat, der durch das Trimmen einer Hülse entsteht, auf der Außenseite einer Hülse entfernen. Siehe Foto Nr. 6.

Station Nr. 5 kann für den Zündglockenreiniger oder den als zusätzliches Werkzeug erhältlichen Zündglockenumformer benutzt werden. Der Zündglockenumformer ist in zwei Größen erhältlich; kleine und große Zündhütchen. Jeder von ihnen hat einen Hartmetallschneidekopf, um die Zündhütchen in eine entsprechende Form und Tiefe zu bohren. Siehe Foto Nr. 7.

Sie werden sicherlich festgestellt haben, daß die Station fünf einen kleinen Adapter besitzt. Dieser Adapter hat an seiner Seitenfläche abgeflachte Stellen, damit Sie diesen Adapter mit einer Zange herausdrehen können, um irgendein Zubehör an dieser Stelle zu installieren. Siehe Foto Nr. 8.

Denken Sie daran, Sie können alle Stationen so belegen, wie Sie es wünschen und benötigen. Es ist auch nicht notwendig, daß Sie alle fünf sich drehenden Stationen besetzen. Wie auch immer, empfehlen wir Ihnen, große Werkzeuge wie den Zündlochentgrater auf Station eins zu installieren, um unnötige Verletzungen oder Beschädigungen an dem Werkzeug zu vermeiden.

Station Nr. 6 und Nr. 7 befinden sich oben an dem Hülsenbearbeitungscenter und sind stationäre Stationen, sie drehen sich nicht wie die Stationen eins bis fünf. Sie können für die Hülsenhalsbürsten verwendet werden oder für jedes andere Werkzeug, welches ein 8-32“ Gewinde hat. Die runde Vertiefung oben am Hülsenbearbeitungscenter dient dazu, den kleinen Plastikbehälter des Hülsenhalsfettes zu installieren. Diese runde Vertiefung nimmt exakt den kleinen Plastikbehälter mit dem Hülsenfett auf, und ermöglicht es Ihnen auf diese Weise, die Hülsen sehr leicht zu fetten. Siehe hierzu auch Foto Nr. 9. Ebenso befindet sich der An- und Ausschalter oben an dem Hülsenbearbeitungscenter, sowie ein kleiner Aufbewahrungsbehälter für diverse Werkzeuge, die Sie derzeit nicht benötigen, oder nicht installiert haben.

Zündglockenumformer

Vor Jahren schon haben gewisse Schützen wie die Benchrestschützen herausgefunden, daß manche Hülsen eine Zündglockenumformung benötigen. Auch bei der modernen Hülsenherstellung variiert sehr leicht die Zündglockentiefe. Eine korrekte Zündglockentiefe ist eine Garantie dafür, das alle Zündglocken die gleiche Setztiefe haben und somit für eine gleichmäßige Zündung der Zündhütchen sorgen.

Ein weitere Vorteil für das Zündglockenumformen ist, daß dieser Vorgang für einen korrekten Sitz des Zündhütchens am unteren Teil der Zündglocke sorgt. Einige Zündglocken haben einen ungleich ausgeprägten Durchmesser der Zündglockenwand und dem Boden der Zündglocke. Diese Ungleichheit kann eines der drei Standbeine des Ambosses eines Zündhütchen festhalten und somit für einen schlechten Sitz des Zündhütchens sorgen. Das Umformen der Zündglocke sorgt somit für eine gleichmäßige Zündglocke und somit für einen korrekten Sitz des Zündhütchens.

Der RCBS kleine Zündhütchenumformer kann für jedes kleine Zündhütchen genutzt werden, daß heißt sowohl für Kurzwaffen- als auch für Langwaffenzündhütchen. Alle kleinen Zündhütchen haben die gleiche Spezifikation. Wie auch immer ist die Spezifikation für große Gewehrzündhütchen und für große Kurzwaffenzündhütchen unterschiedlich. Große Gewehrzündhütchen können bis zu 0.23 mm tiefer gesetzt werden als große Kurzwaffenzündhütchen. Daher sollten Sie unbedingt darauf achten, daß Sie den großen Gewehrzündglockenumformer nicht bei Kurzwaffenhülsen verwenden. Falls Sie ihn doch einmal aus Versehen verwendet haben sollten, wird das Zündhütchen zu tief gesetzt, und dies kann wiederum zu Fehlzündungen führen.

Die scharfen Kanten des Carbide Schneiders können die Hülsen beschädigen, falls Sie die Hülse zu schnell auf den Carbideschneider drücken. Senken Sie die Hülse langsam und vorsichtig auf den Schneidkopf, damit der Trim Mate seine Arbeit ausführen kann. Der Schneidkopf wurde bereits in der Fabrik so justiert, daß er das überschüssige Metall von der Zündglocke entfernt. **Versuchen Sie nicht den Schneidkopf des Zündhütchenumformers zu verstellen.**

Militärcrimpentferner

Militärzündhütchen sind normalerweise eingecrimpt. Bevor Sie bei diesen Hülsen zum ersten

Mal ein neues Zündhütchen setzen wollen, ist es obligatorisch, daß Sie diesen Crimp vorher vollständig entfernen. Der RCBS Trim Mate erlaubt es Ihnen, diesen Vorgang sehr leicht und schnell zu erledigen, dieses Werkzeug, welches Sie hierzu benötigen, können Sie als Zusatzgerät bei Ihrem Händler erhalten.

Der RCBS Militärcrimpentferner schneidet eine kleine Schräge an die Oberkante der Zündglocke, welches den Crimp entfernt. Dieser kleine Vorgang erlaubt es Ihnen nun, ein neues Zündhütchen leicht und sicher zu setzen. Dieser Vorgang wird für jede Hülse nur einmal benötigt. Siehe Foto Nr. 10.

Es sind zwei unterschiedliche Militärcrimpentferner erhältlich, einer für große und einer für kleine Zündglocken. Achten Sie darauf, daß der korrekte

Militärkrimpentferner für Ihr Kaliber installiert worden ist. Der Militärkrimpentferner wurde bereits in der Fabrik so justiert, daß er das überschüssige Metall von der Zündglocke entfernt. **Versuchen Sie nicht den Schneidkopf des Militärkrimpentfernens zu verstellen.** Falls zu viel Material entfernt worden ist, kann das Zündhütchen nicht korrekt eingesetzt werden, und dies kann zu Beschädigungen der Waffe oder Verletzungen des Schützen führen, falls diese Hülse geladen und abgefeuert wird. Daher achten Sie immer darauf, daß Sie als erstes den Militärkrimp entfernen, bevor Sie mit dem Zündglockenumformer arbeiten.

Der Schneidkopf des Militärkrimpentfernens sollte regelmäßig gereinigt werden, damit kleine Späne entfernt werden. Benutzen Sie hierfür eine kleine weiche Bürste.

Pflege und Wartung

Der RCBS Trim Mate ist für eine lange Lebenszeit ohne große Wartung entwickelt worden. Das Plastikgehäuse des Trim Mate sollte von Zeit zu Zeit mit einem weichen befeuchteten Lappen gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse mit irgendwelchen Flüssigreinigern oder rauen Reinigungsmitteln zu reinigen. Sprühreiniger beschädigen das Gehäuse und sind daher nicht empfehlenswert.

Während der Benutzung des Trim Mate's wird sich einiger Dreck (Späne und abgebrannte Pulverreste) um die einzelnen Stationen ansammeln. Daher sollten Sie den Trim Mate nach jedem Arbeitsvorgang reinigen, hierzu ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie diesen Schmutz mit einer weichen Bürste, damit das äußerliche Aussehen Ihres Trim Mate's erhalten bleibt.

Sollte in Ihrem Gerät ein Fehler auftreten, versuchen Sie nicht, diesen Fehler selbst zu beheben, oder gar das Gerät zu öffnen. Rufen Sie uns oder Ihren Händler an, wie Sie nun weiter vorgehen sollen.

Kundenservice

Nachdem Sie nun diese Bedienungsanleitung gelesen haben, und Sie noch Fragen haben oder Sie Hilfestellung bei der Benutzung des Trim Mate's benötigen, rufen Sie uns oder Ihren Händler an. Wir freuen uns Ihnen helfen zu dürfen.